



CALIFORNIA HEALTH ADVOCATES

АДВОКАТЫ ЗДОРОВЬЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Помощь лицам с низким доходом: экстр-помощь в оплате за часть D

«Акт об усовершенствовании и модернизации покрытия лекарств по рецепту врача 2003 года» от администрации «Медикер» (также известный как MMA) добавил к страховке «Медикер» покрытие прописываемых врачом лекарств. Это покрытие медикаментов по рецепту врача (которое чаще называют «Медикер» часть D) вступило в силу в январе 2006 года. Законом также предусматривается финансовая помощь в оплате затрат на «Медикер» часть D для людей с низким доходом, соответствующих определённым критериям по доходу и имуществу. Помощь, называемая «экстр-помощью», также известна под названием Программа субсидий для лиц с низким или ограниченным доходом (LIS).

Страхование в рамках «Медикер» часть D с получением экстр-помощи/ субсидий для людей с низким доходом (LIS)

Субсидирование низкого дохода помогает оплачивать некоторые затраты на план «Медикер» часть D по покрытию лекарств по рецепту врача, включая месячные взносы за часть D, франшизы и оплату из кармана пациента. В зависимости от размера Вашего дохода и имущества, Вы можете иметь право на получение полной или частичной субсидии. (См. таблицу ниже

«Квалифицирующие факторы на получение экстр-помощи в 2009»). Всем получателям страховки, имеющим право на LIS, разрешено изменять свои планы D раз в месяц в любое время в течение года.

Подача заявления на получение экстр-помощи/ субсидий для людей с низким доходом

Если у Вас есть «Медикер» и «Меди-кал»

Если у Вас есть и «Медикер» и «Медикейд» («Меди-кал» в Калифорнии), Вам не надо подавать на субсидию для людей с низким доходом, потому что Вы получаете её автоматически. «Медикер» пришлёт Вам письмо о Вашем автоматическом зачислении в программу субсидирования. Вы также получите отдельное письмо, где описывается, как Вы будете автоматически зачислены в план части D для получения покрытия медикаментов по рецепту врача, если Вы ещё не выбрали план к тому времени, когда Вы получили право на часть D.

Если Вы получаете «Меди-кал» с долей затрат (SOC)

Если Вы получаете «Меди-кал» с долей затрат (SOC), Вы можете претендовать на программу субсидирования низкого дохода. В отличие от людей, которые имеют полное страхование через «Меди-кал», Вы

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 12-08-08 © California Health Advocates: cahealthadvocates.org

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

не квалифицируетесь *автоматически* на программу LIS, кроме случаев, когда Вы достигли своего SOC (см.следующий абзац). Если Вы не достигли своего SOC, Вы можете подать на программу LIS через офис Социального Обеспечения и Вы можете получить её, если Ваши доход и имущество соответствуют определённым требованиям.

Если Вы достигли своего SOC за любой один месяц между январём и июнем, то Вы получите программу LIS до конца календарного года. Если Вы достигли своего SOC за любой один месяц между июлем и декабрём, то Вы получите программу LIS до конца этого календарного года и на весь следующий год. Для получения дополнительной информации о программе «Меди-кал» с SOC см.нашу таблицу данных «Помощь лицам с низким доходом: «Меди-кал» (для людей с «Медикер»)) на веб-странице cahealthadvocates.org.

Если Вы зачислены в Сберегательную Программу «Медикер»

Если у Вас есть «Медикер», но Вы не квалифицированы на «Меди-кал», однако Вы зачислены в одну из трёх Сберегательных Программ «Медикер» (MSP), Вы также можете автоматически получить LIS. Эти Сберегательные Программы «Медикер» включают: Квалифицирующийся получатель «Медикер» (QMB); Специфический получатель «Медикер» с низким доходом (SLMB); и Квалифицирующая индивидуальная программа (QI).

Вы будете зачислены в план часть D, если Вы не выберете плана сами. Это «посодействованное» зачисление может

произойти на несколько месяцев позже того, как Вы в первый раз получили право на страхование часть D. Для получения дополнительной информации см.нашу таблицу данных «Сберегательные программы «Медикер» на веб-странице cahealthadvocates.org.

Программа дополнительной помощи для других получателей «Медикер» с низким доходом

Если Вы получаете «Медикер» и имеете доход ниже 150% федерального уровня бедности (FPL), а также соответствуете по уровню имущества, но не получаете другую помощь («Меди-кал» или «Меди-кал с SOC или MSP», как упомянуто выше), Вы можете подать на получение субсидий по низкому доходу в ближайшем к Вам офисе Социального Обеспечения или «Меди-кал». Если Вы подадите заявление в офисе «Меди-кал», Вас также проверят на возможность зачисления в другие программы в то же время. Вы также можете подать заявление на получение субсидии по низкому доходу по телефону (1-800-772-1213) или на веб-страницы Администрации Социального Обеспечения: socialsecurity.gov.

Существуют разные уровни субсидирования. Если Ваш доход выше, между 135-150%, чем FPL, Вы можете получить частичную субсидию, как показано на приведённой ниже таблице (“Право на получение экстр- помощи в 2008.”) С частичной субсидией Вам может прийти платить какой-то процент от месячных взносов (в зависимости от Вашего дохода) и франшизу, даже если вы зачислитесь в стандартный план (объяснено ниже).

Если вы подали и получили право на программу LIS, Вам помогут зачислиться в

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 12-08-08 © California Health Advocates: cahealthadvocates.org

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

план часть D, если Вы ещё не выбрали плана для себя сами (по аналогии с теми, кто зачислен в MSP, как описано выше). Обычно это происходит через пару месяцев после того, как Вы получили право на программу субсидирования.

Пенсионное покрытие

Получатели страховки с низким доходом, которые имеют покрытие медикаментов как часть их пенсионных преимуществ, должны связаться с компанией, через которую они их получают, перед тем, как зачисляться в программу LIS или в план «Медикер» часть D. Некоторые пенсионеры с низким доходом могут сохранять своё пенсионное страхование и получать экстр-помощь на часть D, в то время как другие – не могут.

Зачисление в план «Медикер Адвантадж»

Вы также можете получить субсидию по низкому доходу, если Вы зачислитесь в план «Медикер Адвантадж» с покрытием медикаментов по рецепту врача. Субсидия понижает месячные взносы на страхование

медикаментов частично или полностью. Вы можете нести полную ответственность за месячные взносы по покрытию медицинских нужд и больниц. См. нашу таблицу данных «Медикер Адвантадж» (часть C): обзор на веб-странице cahealthadvocates.org.

Стандартные планы

Базисные планы «Медикер» часть D, месячные взносы в которых ниже средних взносов по Калифорнии, называются стандартными планами. Стандартный или средний взнос по Калифорнии в 2009 году составляет \$24.86. Полная субсидия по низкому доходу полностью покрывает месячные взносы и франшизу стандартного плана. Это значит, что если вы получаете полную субсидию LIS, Вы не будете платить месячные взносы или франшизу, если вы зачислитесь в стандартный план. Однако Вы должны будете платить Вашу часть расхода в размере \$1.10-\$6.00 за каждое покрываемое лекарство.

Стандартные планы на 2009:

2009 PLAN NAME	PLAN PHONE
Bravo Rx bravohealth.com	1-866-467-3128
First Health Part D - Premier firsthealthpremier.net	1-800-588-3322
Health Net Orange Option 1 healthnet.com	1-800-806-8811
Advantage Star Plan by RxAmerica rxamerica.com	1-800-429-6686
MedicareRx Rewards Standard medicarerxrewards.com	1-877-865-2522
WellCare Classic wellcare.com	1-888-423-5252

Если Вы имеете право на получение полной субсидии по низкому доходу, Вы можете зачислиться в план «Медикер» часть D, чьи месячные взносы выше, чем в стандартных планах. Если Вы сделаете так, Вы должны будете платить разницу между размером субсидии (\$24.86) и месячным взносом плана. Для получения полного описания планов см. нашу таблицу данных «Медикер» часть D: Обзор» на веб-странице cahealthadvocates.org.

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 12-08-08 © California Health Advocates: cahealthadvocates.org

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

Право на получение экстр-помощи/LIS на 2009

Вас *автоматически* зачислят в план, покрывающий лекарства, с получением экстр-помощи за 2009 год, если Вы имеете право на программу «Меди-кал» или «Сберегательную программу «Медикер» (QMB, SLMB или QI) и:

Ваш доход ...	Ценность Вашего имущества до...	Вы платите (за перечисленные выше планы)
<p>Ниже 100% федерального уровня бедности (FPL):</p> <p>На человека \$867 в месяц, \$10,400 в год Пары \$1,167 в месяц, \$14,000 в год</p> <p><i>Например, лица в программе QMB или с SSI</i></p>	<p>На человека \$4,000</p> <p>Пары \$6,000</p>	<p>Не платите месячный взнос Не платите франшизу Состраховка в \$1.10/видовое \$3.20/фирменное.</p> <p>Примечание: Люди с «Меди-кал», живущие в доме престарелых, не платят состраховку за лекарства.</p>
<p>Более 100% но менее 135% от FPL:</p> <p>На человека \$1,170 в месяц, \$14,040 в год Пары \$1,575 в месяц, \$18,900 в год</p> <p><i>Например, лица в программе SLMB или QI или «Меди-кал» A и D</i></p>	<p>На человека \$4,000</p> <p>Пары \$6,000</p>	<p>Не платите месячный взнос Не платите франшизу Состраховка в \$2.40/видовые и \$6.00/фирменные.</p>
<p>Более 135% от FPL и Вы достигли своей доли расхода в рамках «Меди-кал» за любой месяц с 1 июля 2008 года:</p> <p>На человека \$1,170 в месяц, \$14,040 в год Пары \$1,575 в месяц, \$18,900 в год</p>	<p>На человека \$2,000</p> <p>Пары \$3,000</p>	<p>Не платите месячный взнос Не платите франшизу Состраховка в \$2.40/видовое и \$6.00/фирменное.</p>

Вы можете подать заявление на получение экстр-помощи¹ через Администрацию Социального Обеспечения на 2008 и:

Ваш доход ниже...	Ценность Вашего имущества до ² ...	Вы платите (за вышеуказанные планы)
<p>135% от FPL:</p> <p>На человека \$1,170 в месяц, \$14,040 в год Пары \$1,575 в месяц, \$18,900 в год</p>	<p>На человека \$8,100</p> <p>Пары \$12,910</p>	<p>Не платите месячный взнос Не платите франшизу Состраховка в \$2.40/видовые и \$6.00/фирменные.</p>
<p>135% от FPL:</p> <p>На человека \$1,170 в месяц, \$14,040 в год Пары \$1,575 в месяц, \$18,900 в год</p>	<p>На человека \$12,510</p> <p>Пары \$25,010</p>	<p>Не платите месячный взнос \$60 франшиза 15% состраховки, но когда общий расход на лекарства превысит \$6,153.75, Вы платите состраховку в: \$2.40/видовые и \$6.00/фирменные.</p>

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 12-08-08 © California Health Advocates: cahealthadvocates.org

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

Ваш доход ниже...	Ценность Вашего имущества до²...	Вы платите (за вышеуказанные планы)
150% от FPL: На человека \$1,300 в месяц, \$15,600 в год Пары \$1,750 в месяц, \$21,000 в год	На человека \$12,510 Пары \$25,010	Месячные взносы по скользящей шкале \$60 франшиза 15% состраховки, но когда общий расход на лекарства превысит \$6,153.75, Вы платите состраховку в: \$2.40/видовые и \$6.00/фирменные.

¹ Вы также должны зачислиться в лекарственный план «Медикер» часть D, если Вы квалифицируетесь на получение экстра-помощи.

² Деньги, отложенные на похоронные затраты на засчитываются как часть дохода: \$1,500 на человека и \$3,000 на пару.

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 12-08-08 © California Health Advocates: cahealthadvocates.org

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».